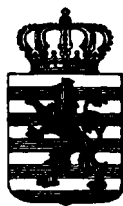


Mémorial

du



Memorial

des

Grand-Duché de Luxembourg Großherzogtums Luxemburg.

Mardi, le 31 mai 1955.

N° 35

Dienstag, den 31. Mai 1955.

Avis. - Relations extérieures. — Le 17 mai 1955 S.A.R. Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience pour la remise de Ses lettres de créance S. Exc. M. Ryuji *Takeuchi*, Ambassadeur, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Japon.

A la même occasion S. Exc. M. *Takeuchi* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

— 25 mai 1955.

Arrêté grand-ducal du 28 mai 1955 portant modification des articles 5 et 6 de l'arrêté grand-ducal du 30 avril 1947 concernant les conditions d'admission à différents grades de l'Administration des Contributions, des Accises et des Poids et Mesures.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'article 20 de la loi du 25 mai 1949 concernant la réorganisation de l'Administration des Contributions et des Accises ;

Revu Notre arrêté du 30 avril 1947 concernant les conditions d'admission à différents grades de l'Administration des Contributions, des Accises et des Poids et Mesures et notamment les articles 5 et 6 ;

Revu Notre arrêté du 29 août 1953 ayant pour objet de compléter l'article 6 de l'arrêté visé par l'alinéa qui précède ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. L'article 5 de Notre arrêté du 30 avril 1947 concernant les conditions d'admission à différents grades de l'Administration des Contributions, des Accises et des Poids et Mesures est remplacé par les dispositions suivantes :

Art. 5. Nul ne peut être nommé receveur à un bureau des classes I à IV s'il n'a pas subi avec succès l'examen prévu pour ce grade ou l'examen pour le grade de contrôleur.

Pour pouvoir être admis aux fonctions de receveur d'un bureau de la classe spéciale, de chef de bureau, de contrôleur et d'inspecteur, le candidat doit avoir subi avec succès l'examen pour le grade de contrôleur.

Ne peuvent participer aux examens prévus aux deux alinéas qui précèdent, que les candidats qui ont subi avec succès l'examen de commis-rédacteur des Contributions et Accises depuis au moins trois ans.

Art. 2. L'article 6 de Notre susdit arrêté du 30 avril 1947, tel que cet article a été complété par Notre arrêté du 29 août 1953 est remplacé par les dispositions suivantes :

Art. 6. Les examens prévus à l'article qui précède se feront par écrit et porteront sur les matières suivantes :

I. — Pour le grade de receveur.

1. les lois et les règlements, la jurisprudence et les instructions concernant le droit d'accise et la taxe de consommation sur l'eau-de-vie, le droit d'accise sur la bière, les taxes sur les véhicules à moteur mécanique et les taxes de cabaretage.
2. le contentieux administratif, les poursuites et la procédure d'exécution.
3. les lois, les règlements et les instructions sur la comptabilité de l'Etat et des communes.
4. la rédaction d'un rapport sur un sujet donné.

II. — Pour le grade de contrôleur.

1. les matières faisant l'objet de l'examen pour le grade de receveur.
2. les lois et les règlements, la jurisprudence et les instructions concernant les impôts dont l'exécution est confiée à l'Administration des Contributions et Accises.
3. les notions générales sur le droit civil, l'économie politique, les impôts indirects et les assurances sociales.
4. la comptabilité commerciale et la vérification de la comptabilité des exploitations industrielles, commerciales et artisanales.

Jusqu'au 31 décembre 1956, le Ministre des Finances pourra décider pour une session d'examen déterminée que l'examen pour le grade de contrôleur ne portera que sur une partie des matières définies aux alinéas qui précèdent. Toutefois le programme devra comprendre au moins les matières suivantes :

1. les lois et les règlements, la jurisprudence et les instructions concernant l'impôt sur le revenu des personnes physiques et l'impôt sur la fortune et
2. les matières prévues sub 2 du programme de l'examen pour le grade de receveur et celles prévues sub 4 du programme de l'examen pour le grade de contrôleur.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.
Palais de Luxembourg, le 28 mai 1955.

Charlotte.

Le Ministre des Finances,
Pierre Werner.

Arrêté grand-ducal du 20 mai 1955 portant nomination de M. Félix Bruck de Luxembourg aux fonctions de membre du Conseil d'Administration des C.F.L.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 16 juin 1947 concernant l'approbation de la Convention Belgo-Franco-Luxembourgeoise du 17 avril 1946 relative à l'exploitation des Chemins de Fer du Grand-Duché et des Conventions annexes, notamment l'art. 3, alinéa 9 ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. M. Félix *Bruck*, ingénieur, demeurant à Luxembourg, est nommé, pour un terme de six ans à partir du 1^{er} mars 1955, membre du Conseil d'Administration des Chemins de Fer Luxembourgeois.

Art. 2. Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au *Mémorial*.

Palais de Luxembourg, le 20 mai 1955.

Charlotte.

Les Membres du Gouvernement,

Joseph Bech.
Victor Bodson.
Pierre Frieden.
Michel Rasquin.
Nicolas Biever.
Emile Colling.
Pierre Werner.

Arrêté ministériel du 3 mai 1955 portant institution de commissions officielles de l'examen de maîtrise pour l'obtention du brevet de maîtrise.

Le Ministre du Travail et de la Sécurité sociale

Vu la loi du 2 juillet 1935 portant réglementation des conditions d'obtention du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers ;

Vu l'arrêté du 13 octobre 1950 portant réglementation de la procédure applicable aux examens de maîtrise et les arrêtés subséquents fixant des programmes détaillés de cet examen pour les différents métiers ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Sont nommés membres des commissions officielles de l'examen pour l'obtention du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers ci-après énumérés pour une durée de 2 années :

Bijoutier :

Président: Robert *Kass*, maître-bijoutier, Luxembourg, avenue Monterey, 11a,
Membres effectifs: Ferdy *Becker*, maître-bijoutier, Luxembourg, rue de Hollerich, 116,
Henri *Hoffmann*, maître-bijoutier, Luxembourg, Mont Pilate, 6,
Membre suppléant: Félix *Hoffmann*, maître-bijoutier, Luxembourg, avenue de la Gare.

Boucher-charcutier :

Président: Joseph Burger, maître-boucher, Pétange, rue de Luxembourg,
Membres effectifs: Norbert *Berg*, maître-boucher, Luxembourg, Grand' rue, 5,
Marcel *Meyer*, maître-boucher, Differdange, Place du Marché,
Membre suppléant: Théo *Nilles*, maître-boucher, Beggen,

Boulangerpâtissier :

Président: René *Thill*, maître-boulangier-pâtissier, Luxembourg, rue Jean Origer, 7,
Membres effectifs: J.-P. *Felgen*, maître-boulangier-pâtissier, Luxembourg, Millewé, 163,
Henri *Mersch*, maître-boulangier-pâtissier, Esch/Alz., rue du Brill, 4,
Membre suppléant: Paul *Molitor*, maître-boulangier-pâtissier, Luxembourg, avenue de la Gare, 4.

Carreleur :

Président: Louis *Gruber*, maître-carreleur, Luxembourg, rue de Strasbourg, 20,
Membres effectifs: Edouard *Grein*, maître-carreleur, Wasserbillig,
René *Hermes*, maître-carreleur, Esch-s.-Alzette, rue Claire Chêne, 19,
Membre suppléant: François *Think*, maître-carreleur, Dudelange.

Carrossier-tôlier :

Président : Jean *Conrardy*, maître-carrossier, Luxembourg, rue Henri VII, 9,
 Membres effectifs : Alex *Muller*, maître-carrossier, Luxembourg, route d'Esch, 87,
 Emile *Greiveldinger*, maître-carrossier, Luxembourg, rue Michel Engels, 4,
 Membre suppléant : Ed. *Flammang*, maître-carrossier, Luxembourg, Millewé, 18.

Charpentier :

Président : Charles *Kiesel*, maître-charpentier, Luxembourg, rue d'Ostende, 2,
 Membres effectifs : Jean *Hastert*, maître-charpentier, Mullendorf-Steinsel,
 Nicolas *Besch*, maître-menuisier, Luxembourg, rue Marie Adelaïde, 34,
 Membre suppléant : Théo *Coljon*, maître-charpentier, Beckerich.

Charron :

Président : Auguste *Schmit*, maître-charron, Mamer,
 Membres effectifs : Jean *Lanners*, maître-charron, Bourscheid,
 Jean *Nickels*, maître-charron, Schieren,
 Membre suppléant : J.-P. *Urwald*, maître-charron, Grevenmacher.

Coiffeur :

Président : Ady *Schmitt*, maître-coiffeur, Luxembourg, rue du Laboratoire, 16,
 Membres effectifs : Ady *Gillen*, maître-coiffeur, Luxembourg, rue Philippe II, 21,
 Marcel *Ferry*, maître-coiffeur, Esch-s.-Alzette, rue de la Gare, 8,
 Membre suppléant : Nicolas *Nuss*, maître-coiffeur, Luxembourg, avenue de la Porte-Neuve.

Coiffeuse et coiffeur pour dames :

Président : Jean *Muller*, maître-coiffeur pour dames, Diekirch, rue Saint Antoine, 16,
 Membres effectifs : Ketty *Freyman*, maître-coiffeuse, Luxembourg, rue Zithe,
 Jean *Serres*, maître-coiffeur pour dames, Mersch,
 Membre suppléant : Albert *Junius*, maître-coiffeur pour dames, Luxembourg, rue Joseph Junck.

Cordonnier :

Président : Joseph *Steines*, maître-cordonnier, Mamer,
 Membres effectifs : Lucien *Stecker*, maître-cordonnier, Ettelbruck, Grand' rue,
 Mathias *Krier*, maître-cordonnier, Luxembourg, avenue de la Porte Neuve,
 Membre suppléant : Jean *Keiser*, maître-cordonnier, Esch-s.-Alzette, rue de la Gare.

Couvreur :

Président : Michel *Karp*, maître-couvreur, Luxembourg, avenue Guillaume, 18,
 Membres effectifs : Guillaume *Grégorius*, maître-couvreur, Luxembourg, avenue de la Fayencerie, 25,
 Eugène *Zoller*, maître-couvreur, Junglinster,
 Membre suppléant : J.-P. *Weiler*, maître-couvreur, Luxembourg, avenue Victor Hugo, 10.

Couturière :

Président : M^{me} *Hensel-Heinen*, maître-couturière, Esch-s.-Alzette, rue Zénon Bernard, 68,
 Membres effectifs : M^{me} *Berweiler-Richard*, maître-couturière, Luxembourg, rue Glesener, 40,
 Mlle Marie *Bruck*, maître-couturière, Diekirch, Bamertal,
 Membre suppléant : M^{me} *Simon-Kalmes*, maître-couturière, Bonnevoie, rue des Trévires, 12.

Electro-installateur :

Président : Jules *Schoos*, maître-électro-installateur, Gasperich, rue Franklin, 10,
 Membres effectifs : Michel *Schingen*, maître-électro-installateur, Schiffflange, rue C.M. Spoo,
 Robert *Stoos*, maître-électro-installateur, Ettelbruck, rue Prince Henri, 3,
 Membre suppléant : Ernest *Medinger*, maître-électro-installateur, Luxembourg-Eich, rue d'Eich, 1.

Electricien de radios :

Président : Nicolas *Elter*, maître-électricien de radios, Luxembourg, avenue de la Liberté, 35,
 Membres effectifs : Charles *Lessel*, maître-électricien de radios, Luxembourg, rue Aldringer, 19,
 Jules *Schoos*, maître-électricien de radios, Gasperich, rue Franklin, 10,
 Membre suppléant : J.-P. *Funck*, maître-électricien de radios, Esch-s.-Alz., route de Belvaux, 16.

Electricien d'autos et bobineur :

Président : J.-P. *Consdorf*, maître-bobineur, Luxembourg, avenue de la Fayencerie, 49,
 Membres effectifs : Jules *Schoos*, maître-bobineur, Gasperich, rue Franklin, 10,
 Adolphe *Hilger*, maître-bobineur, Luxembourg, rue du 10 Septembre, 151,
 Expert-asseur : Guillaume *Lingen*, maître-électricien d'autos, Esch-s.-Alzette, rue de l'Alzette.

Ferblantier :

Président : François *Schroeder*, maître-ferblantier, Ettelbruck, Grand' rue,
 Membres effectifs : Albert *Trmata*, maître-ferblantier, Luxembourg, rue Fresez, 23,
 Dominique *Stoos*, maître-ferblantier, Luxembourg, rue de la Semois, 4,
 Membre suppléant : Victor *Ackermann*, maître-ferblantier, Luxembourg, rue du Fort Wallis, 18.

Forgeron :

Président : Eloi *Weber*, maître-forgeron, Sandweiler,
 Membres effectifs : Charles *Besenius*, maître-forgeron, Niederfeulen,
 Joseph *Breyer*, maître-forgeron, Luxembourg-Eich, rue d'Eich, 55,
 Membre suppléant : Joseph *Arend*, maître-forgeron, Kahler.

Fourreur :

Président : François *Sand*, maître-fourreur, Luxembourg, rue Louvigny, 13,
 Membres effectifs : Emile *Scheitler*, maître-fourreur, Luxembourg, Grand' rue, 21,
 Julien *Lecorsais*, maître-fourreur, Luxembourg, Grand' rue,
 Membre suppléant : Josy *Scheitler*, maître-fourreur, Luxembourg, rue du marché aux herbes.

Horloger:

Président : Auguste *Harpes*, maître-horloger, Mersch,
 Membres effectifs : Gaston *Bock*, maître-horloger, Esch-s.-Alzette, rue de la Gare, 25,
 Joseph *Houillon*, maître-horloger, Kayl, rue Notre Dame,
 Membre suppléant : Rodolphe *Kaiser*, maître-horloger, Ettelbruck, rue Prince Henri, 29.

Imprimeur-typographe :

Président : Jules *Nicolay*, maître-imprimeur, Luxembourg, boulevard Stalingrad, 98,
 Membres effectifs : Michel *Neys*, maître-imprimeur, Beggen, rue F. A. Tinant, 61,
 Joseph *Ewen*, maître-imprimeur, Luxembourg, route d'Esch, 109,
 Membre suppléant : Joseph *Linden*, maître-imprimeur, Luxembourg, Grand' rue.

Installateur frigoriste:

Président : Emile *Hentzen*, maître-installateur frigoriste, Luxembourg, rue du 10 Septembre, 18,
 Membres effectifs : Dominique *Nicks*, maître-installateur frigoriste, Luxembourg, bd. Stalingrad, 18,
 Joseph *Wengler*, maître-installateur frigoriste, Luxembourg, rue de la Semois, 88,
 Membre suppléant : Gustave *Krieps*, maître-installateur frigoriste, Luxembourg, route d'Arlon, 29.

Installateur sanitaire :

Président : François *Schroeder*, maître-installateur sanitaire, Ettelbruck, Grand' rue,
 Membres effectifs : Joseph *Brimeyer*, maître-installateur sanitaire, Luxembourg, rue du Fort Neyperg, 31,
 René *Walenty*, maître-installateur sanitaire, Mamer,
 Membre suppléant : Dominique *Stoos*, maître-installateur sanitaire, Luxembourg, rue de la Semois, 4.

Installateur de chauffage:

Président : Alfred *Reckinger*, maître-installateur de chauffage, Esch-s.-Alz., rue Victor Hugo, 98,
 Membres effectifs : Roger *Kayser*, ingénieur-dipl., Luxembourg, rue Zithe, (Socclair),
 Charles *Kill*, maître-installateur de chauffage, Differdange, rue Kelvert.

Isolateur :

Président : Joseph *Balthasar*, maître-isolateur, Luxembourg, rue Maréchal Foch, 3,
 Membres effectifs : Paul *Goergen*, maître-isolateur, Schifflange,
 Armand *Reding*, maître-isolateur, Luxembourg, route d'Esch, 15,
 Membre suppléant : Paul *Weber*, installateur de chauffage, Luxembourg, rue Ad. Fischer.

Maçon :

Président : Michel *Peiffer*, maître-maçon, Luxembourg-Neudorf, rue du Grunewald, 9,
 Membres effectifs : Ferd. *Garnich*, maître-maçon, Luxembourg, boulevard Royal, 1,
 Etienne *Olinger*, maître-maçon, Capellen,
 Membre suppléant : Léon *Agnes*, maître-maçon, Ettelbruck.

Mécanicien et mécanicien d'autos :

Président : Nicolas *Bintner*, maître-mécanicien d'autos, Luxembourg, rue du 10 Septembre, 19,
 Membres effectifs : Chany *Wagner*, maître-mécanicien d'autos, Luxembourg, rue Goethe, 22,
 Léopold *Lieffring*, maître-mécanicien d'autos, Mersch,
 Membre suppléant : Paul *Glesener*, maître-mécanicien d'autos, Remich.

Mécanicien de vélos, de motos et de machines à coudre:

Président : Antoine *Flammang*, maître-mécanicien de vélos et de motos, Dudelange, rte de Burange,
 Membres effectifs : J.-P. *Peltier*, maître-mécanicien de vélos et de motos, Differdange, avenue Charlotte,
 Jules *Staudt*, maître-mécanicien de vélos et de motos, Luxembourg, rue Philippe II, 14
 Membre suppléant : Nicolas *Frantz*, maître-mécanicien de vélos et de motos, Mamer.

Mécanographe :

Président : François *Hansen*, maître-mécanographe, Luxembourg, av. de la Porte Neuve, 9,
 Membres effectifs : Robert *Arnold*, maître-mécanographe, Luxembourg, rue d'Itzig, 45,
 Pierre *Goblet*, maître-mécanographe, Luxembourg, rue Goethe, 10,
 Membre suppléant : Théo *Wagner*, maître-mécanographe, Luxembourg, rue des Bains, 16.

Mécanicien dentiste :

Président : Paul *Ludig*, maître-mécanicien dentiste, Luxembourg, rue Henri VII, 4,
 Membres effectifs : Norbert *Kieffer*, maître-mécanicien dentiste, Luxembourg, Dernier Sol, 88,
 Robert *Devas*, maître-mécanicien dentiste, Luxembourg, rue des 7 Arpents,
 Membre suppléant : Pierre *Leven*, maître-mécanicien dentiste, Luxembourg, Place du Théâtre, 7a,

Mécanicien orthopédiste-bandagiste :

Président : Nic. *Moitzheim*, maître-mécanicien orthopédiste, Luxembourg, rue Philippe II, 8,
 Membres effectifs : Joseph *Jungblut*, maître-mécanicien orthopédiste, Luxembourg, rue des Genêts, 20,
 Jean Petin, maître-mécanicien orthopédiste, Luxembourg, rue Ad. Fischer, 140,
 Membre suppléant : Jean Felten, maître-mécanicien orthopédiste, Luxembourg, rue Dicks, 11.

Menuisier, menuisier-modeleur et fabricant de volets :

Président : Nicolas *Besch*, maître-menuisier, Luxembourg, rue Marie Adelaïde, 34,
 Membres effectifs : Michel *Kalmes*, maître-menuisier, Luxembourg, bd. de l'Alzette, 134,
 François *Kieffer*, maître-menuisier, Esch-s.-Alzette, route de Rédange,
 Membre suppléant : François *Nieles*, maître-menuisier, Dudelange, route de Burange,
 Experts-asseesseurs : J.-P. *Lamesch*, maître-menuisier-modeleur, Luxembourg, Montée Pilate, 25,
 J.-P. *Breden*, maître-fabricant de volets, Mamer.

Meunier :

Président : Jean *Peusch*, maître-meunier, Clervaux,

Membres effectifs : Auguste *Hoffmann*, maître-meunier, Berchem,
J.-P. *Dieschbourg*, maître-meunier, Echternach, Nonnenmuhle,

Membre suppléant : J.-P. *Schmitz*, maître-meunier, Mertert.

Modiste :

Président : M^{me} *Scheer-Schmit*, maître-modiste, Differdange, avenue Charlotte, 134,

Membres effectifs : M^{me} *Hemmen-Toussaint*, maître-modiste, Esch-s.-Alz., rue de l'Alzette, 121,
Mlle Marthe *Franck*, maître-modiste, Luxembourg, rue de Bonnevoie, 121,

Membre suppléant : M^{me} *Assel-Pirotte*, maître-modiste, Luxembourg, rue Duchscher, 8.

Opticien :

Président : Ferd. *Ackermann*, maître-opticien, Luxembourg, avenue de la Liberté, 18,

Membres effectifs : Joseph *Berg*, maître-opticien, Luxembourg, Grand' rue,
Mlle Maisy *Speller*, maître-opticienne, Luxembourg, Grand' rue,

Membre suppléant : Paul *Welter*, maître-opticien, Luxembourg, rue du Curé.

Pâtissier-confiseur :

Président : Pierre *Kaempff*, maître-pâtissier-confiseur, Luxembourg, rue du Curé,

Membres effectifs : Ferd. *Arnould*, maître-pâtissier-confiseur, Luxembourg, Grand' rue,
Prosper *Rausch*, maître-pâtissier-confiseur, Luxembourg, Grand' rue,

Membre suppléant : René *Geisen*, maître-pâtissier-confiseur, Esch-s.-Alzette, rue de l'Alzette.

Peintre et peintre en voitures :

Président : J.-P. *Metz*, maître-peintre, Luxembourg, rue du 10 Septembre 15,

Membres effectifs : Joseph *Heisbourg*, maître-peintre, Luxembourg, route de Longwy, Si,
Edmond *Morheng*, maître-peintre, Luxembourg, route de Longwy, 269,

Membre suppléant : Joseph *Bruch*, maître-peintre, Esch-s.-Alzette, Grand' rue, 38,

Expert-assesseur : Nicolas *Cehlen*, maître-peintre en voitures, Luxembourg, route de Longwy, 318.

Plafonneur et façadier :

Président : Emile *Wagner*, maître-plafonneur et façadier, Luxembourg, rue Jean Bertels,

Membres effectifs : Michel *Heiter*, maître-plafonneur et façadier, Luxembourg, route d'Esch, 16,
Raymond *Flammang*, maître-plafonneur et façadier, Luxembg., rue Ad. Fischer, 54,

Membre suppléant : Paul *Weber*, maître-plafonneur et façadier, Beggen, Cité des Jardins, 50.

Photographe :

Président : Alex *Wagner*, maître-photographe, Ettelbruck, Grand' rue,

Membres effectifs : Roby *Fritz*, maître-photographe, Luxembourg, bd. Roosevelt, 2,
Pit *Schneider*, maître-photographe, Luxembourg, rue Philippe II, 36,

Membre suppléant : Julien *Schmit*, maître-photographe, Differdange.

Potier :

Président : Georges *Schmitt*, conservateur du Musée de l'Etat, Luxembourg,

Membres effectifs : Léon *Nosbusch*, artiste sculpteur, Luxembourg, Val Ste Croix,
Jean *Peters*, maître-potier, Luxembourg-Reckenthal.

Relieur :

Président : Ernest *Glesener*, maître-relieur, Luxembourg, rue des Bains,

Membres effectifs : André *Kessler*, maître-relieur, Ettelbruck, Grand' rue,
Jean *Hirtz*, maître-relieur, Grosbous,

Membre suppléant : J.-P. *Eichhorn*, maître-relieur, Luxembourg, rue Pierre Krier, 77,

Sculpteur sur bois :

Président : Lucien *Schmit*, maître-sculpteur sur bois, Luxembourg, Côte d'Eich, 39,
 Membres effectifs : Joseph *Hoscheid*, maître-sculpteur sur bois, Esch-s.-Alzette, rue Dicks, 107,
 Henri *Feltgen*, maître-sculpteur sur bois, Luxembourg, rue de Chicago, 25,
 Membre suppléant : Albert *Dumont*, maître-sculpteur sur bois, Hamm, rue des Pommiers, 21.

Sellier et sellier-tapissier :

Président : J.-P. *Oberweis*, maître-sellier-tapissier, Grundhof,
 Membres effectifs : Pierre *Pesch*, maître-sellier-tapissier, Bascharage,
 Joseph *Kraus*, maître-sellier-tapissier, Mersch,
 Membre suppléant : Nic. *Pettinger*, maître-sellier-tapissier, Hemstal.

Serrurier :

Président : Pierre *Calmus*, maître-serrurier, Luxembourg, rue du Mur, 17,
 Membres effectifs : Philippe *Funck*, maître-serrurier, Luxembourg, rue des Bains,
 Arthur *Delvaux*, maître-serrurier, Steinfort,
 Membre suppléant : Paul *Koch*, maître-serrurier, Luxembourg, avenue Monterey, 18.

Tailleur :

Président : Mathias *Kohl*, maître-tailleur, Rodange, avenue Dr. Gaasch,
 Membres effectifs : Metty *Schwartz*, maître-tailleur, Wasserbillig,
 J.-P. *Krier*, maître-tailleur, Luxembourg, rue du Fort Neyperg, 1,
 Membre suppléant : Hubert *Keltesch*, maître-tailleur, Diekirch.

Tailleur de pierres, sculpteur sur pierres et marbrier :

Président : Achille *Warnier*, maître-tailleur de pierres, Weimerskirch, rue des Sources,
 Membres effectifs : Aurélio *Sabbatini*, maître sculpteur sur pierres, Esch-s.-Alzette, bd. Prince Henri,
 Richard *Bertrand*, maître culpteur sur pierres et marbrier, Munsbach,
 Membre suppléant : J.-P. *Schou*, maître sculpteur sur pierres, Grevenmacher.

Tapissier-décorateur :

Président : Nicolas *Tekes*, maître -tapissier-décorateur, Bettembourg,
 Membres effectifs : Pierre *Gros*, maître -tapissier-décorateur, Luxembourg, rue des Trois Glands, 12,
 Nic. *Brandenburger*, maître -tapissier-décorateur, Esch-s.-Alzette, rue du Canal, 101,
 Membre suppléant : Arthur *Schwender*, maître -tapissier-décorateur, Luxembourg, rue de Cessange, 33.

Tonnelier :

Président : Jean *Valentiny*, maître-tonnelier, Remerschen,
 Membres effectifs : Antoine *Friederichs*, maître-tonnelier, Luxembourg, rue de Hollerich, 99,
 J.-B. *Schmit*, maître-tonnelier, Bettembourg, rue Adolphe,
 Membre suppléant : J.-P. *Wagner*, maître-tonnelier, Bech/Echternach,

Traiteur :

Président : Jean *Decker*, maître-traiteur, Esch-s.-Alzette, rue de l'Alzette, 60,
 Membres effectifs : Paul *Liot*, maître-traiteur, Luxembourg, rue du Fossé,
 Albert *Kohl*, maître-traiteur, Differdange,
 Membre suppléant : Georges *Goetz*, maître-traiteur, Luxembourg, rue du Fort Elisabeth.

Vitrier et vitrier-biseauteur.

Président : Guillaume *Schneider*, maître-vitrier, Esch-s.-Alzette, Place Norbert Metz, 18,
 Membres effectifs : Léon *Mack*, maître-vitrier, Luxembourg, rue de Bonnevoie, 27,
 Joseph *Fehlen*, maître-vitrier, Luxembourg, rue Ad. Fischer, 106,
 Membre suppléant : Joseph *Beffa*, maître-vitrier, Luxembourg, avenue Monterey, 12,

Verrier d'art :

Président : Julien *Lefevre*, patron verrier d'art, Luxembourg, ALFA Hôtel,
 Membres effectifs : Gustave *Zanter*, patron verrier d'art, Luxembourg, avenue de la Fayencerie,
 François *Kinnen*, artiste-peintre, Luxembourg, boulevard Stalingrad, 76.

Fabricant d'orgues :

Président : *Haerpfers*, Boulay (France), rue de Metz, 40,
 Membres effectifs : Charles *Strauss*, Metz (France), rue Dupont-des-Loges, 16,
 Michel *Kalmes*, maître-menuisier, Luxembourg, boulevard de l'Alzette, 134.

Art. 2. Sont nommés experts :

François *Pfeiffer*, professeur-ingénieur aux Centres d'enseignement professionnel de l'Etat,
 Joseph *Wegener*, professeur à l'École d'artisans de l'Etat,
 Jean *Frank*, professeur-docteur à l'École professionnelle de l'Etat à Esch-sur-Alzette,
 Joseph *Fraust*, professeur-ingénieur à l'École professionnelle de l'Etat à Esch-sur-Alzette,
 Gaston *Glaesener*, instituteur d'enseignement général aux Centres d'enseignement professionnel
 de l'Etat,
 Armand *Neiens*, employé à la Chambre des Métiers, Luxembourg.

Art. 3. Le présent arrêté est publié au *Mémorial* et expédition en sera délivrée à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 3 mai 1955.

*Le Ministre du Travail
 et de la Sécurité sociale,
 Nicolas Biever.*

**Avis. — Convention relative à la présence des troupes étrangères sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne, signée à Paris, le 23 octobre 1954.
 Ratifications, approbations, accessions et entrée en vigueur.**

La Convention désignée ci-dessus, approuvée par la loi du 19 avril 1955 (*Mémorial* 1955, pp. 665 et ss.) a été ratifiée ou approuvée par les Etats signataires aux dates suivantes :

Etats-Unis d'Amérique	le 20 avril 1955
République Fédérale d'Allemagne	le 20 avril 1955
République Française	le 5 mai 1955
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	le 5 mai 1955

Les Etats suivants ont accédé à la Convention en conformité de son article 2 :

Royaume de Belgique	le 22 avril 1955
Royaume des Pays-Bas	le 30 avril 1955
Canada	le 3 mai 1955
Royaume du Danemark	le 4 mai 1955
Grand-Duché de Luxembourg	le 4 mai 1955

La République Fédérale d'Allemagne ayant, à la date du 6 mai 1955, déposé son instrument d'Accession au Traité de l'Atlantique Nord, la Convention est entrée en vigueur, conformément à son article 4, le 6 mai 1955.

Luxembourg, le 23 mai 1955.

*Le Président du Gouvernement,
 Ministre des Affaires Etrangères,
 Joseph Bech.*

Arrêté du 29 avril 1955, concernant le remboursement à l'Etat des arriérés de traitement avancés aux gardes forestiers pour la période du 1^{er} janvier 1948 au 31 décembre 1953.

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 28 juillet 1954, portant revision générale des traitements des fonctionnaires et employés communaux, notamment les art. 21, 38 et 50 ;

Vu l'art. 11, al. 2 de la loi du 7 avril 1909, portant réorganisation de l'administration forestière ;

Attendu que les arriérés de traitement des gardes forestiers, préposés de triages, avancés par le Trésor pour la période du 1^{er} janvier 1948 au 31 décembre 1953, s'élèvent à 3.902.824 fr. et que cette somme, déduction faite de la part incombant à l'Etat, du chef de la surveillance de ses domaines boisés, au montant de 336.273 fr., est à répartir entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois, dans la proportion du revenu cadastral des bois pour une moitié et de leur étendue pour l'autre moitié, tout en tenant compte de l'art. 30, al. 2 de la loi du 20 juin 1919 sur les droits et devoirs des employés communaux qui fixe un tarif spécial pour la surveillance des taillis à écorce ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Une somme de 3.902.824—336.273 = 3.566.551 fr. sera remboursée au Trésor, d'après la répartition ci-après, par les communes et établissements publics intéressés, entre les mains du receveur de l'enregistrement des cantons respectifs, avant le 30 juin prochain.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 29 avril 1955.

Pour le Ministre de l'Intérieur,
Le Ministre des Finances,
Pierre Werner.

Etat de répartition entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois, de la somme de 3.902.824 fr., avancée du 1^{er} janvier 1948 au 31 décembre 1953 pour arriérés de traitement des gardes forestiers, déduction faite d'une somme de 336.273 fr., incombant à l'Etat.

Noms des		Contenance			Revenu cadastral	Répartition à raison		Sommes totales à payer
communes	sections et établissements publics propriétaires de bois	lia.	a.	ca.	fr.	de la contenance des bois	du revenu cadastral	
						fr.	fr.	
1	2	3			4	5	6	7

Triage de Niederanven

Préposé forestier : Schutz Paul.

Niederanven	Ernster	82 42 20	1.438 —	1.701 42	1.205 02	2.906 —
	Niederanven	154 76 40	3.630 07	3.194 77	3.041 93	6.237 —
	Oberanven	81 38 98	1.737 76	1.680 12	1.456 21	3.136 —
Schuttrange	Senningen	65 57 87	2.634 72	1.353 73	2.207 85	3.562 —
	Munsbach-Übersyren	96 10 30	1.799 92	1.983 84	1.508 30	3.492 —
	Schuttrange-Munsbach-Übersyren .	47 78 70	1.451 54	986 46	1.216 36	2.203 —
	Schuttrange	75 65 10	2.179 43	1.561 66	1.826 33	3.388 —
	Totaux	603 69 55	14.871 44	12.462 —	12.462 —	24.924 —

	1	2	3	4	5	6	7
<i>Triage de Sandweiler.</i>							
Préposé forestier: <i>Theisen Alph.</i>							
Sandweiler	Sandweiler	207 52 11	6.200 49	13.186 28	12.591 02	25.777 —	
Contern	Contern	54 39 08	1.456 14	3.456 09	2.956 91	6.413 —	
	Mutfort-Medingen .	241.86 20	8.023 86	15.368 37	16.293 63	31.662 —	
Luxembourg	Oetrange	7 10 30	303 07	451 34	615 43	1.067 —	
	Luxembg.-Hollerich.	17 43 61	548 11	1.107 92	1.113 02	2.221 —	
	Totaux	528 31 30	16.531 67	33.570 —	33.570 —	67.140 —	

Triage de Bettembourg

Préposé forestier: <i>Wagner François.</i>							
Bettembourg	Abweiler	11 97 40	403 98	16 10	18 61	35 —	
	Bettembourg	332 62 20	9.421 17	447 36	434 —	881 —	
Roeser	Berchem	50 42 90	1.031 71	67 82	47 53	115 —	
	Bivange	41 03 30	1.229 84	55 19	56 65	112 —	
	Crauthem	73 06 97	2.879 01	98 27	132 63	231 —	
	Livange.....	0 70 00	12 40	0 94	0 57	2 —	
	id. la chapelle .	2 15 10	44 25	2 89	2 04	5 —	
	Peppange	43 22 90	1.197 74	58 14	55 18	113 —	
	Roeser	48 44 60	1.593 35	65 16	73 40	138 —	
Frisange	Frisange	59 90 40	1.558 66	80 57	71 80	152 —	
	Hellange la fabr. .	5 61 40	164 79	7 56	7 59	16 —	
	Totaux	669 17 17	19.536 90	900 —	900 —	1.800 —	

Triage de Dudelange.

Préposé forestier: <i>Siedler Théo.</i>							
Dudelange	Dudelange	382 83 10	9.305 83	4.687 —	4.687 —	9.374 —	
	Totaux	382 83 10	9.305 83	4.687 —	4.687 —	9.374 —	

Triage de Strassen

Préposé forestier: <i>Herber Nic.</i>							
Strassen Etat	Strassen	408 25 00	12.869 09	51.962 80	50.464 27	102.427 —	
	Rodenbusch	71 96 00	2.717 87	9.159 20	10.657 73	19.817 —	
	Totaux	480 21 00	15.586 96	61.122 —	61.122 —	122.244 —	

Triage de Leudelange

Préposé forestier: <i>Christmach J.-P.</i>							
Leudelange	Leudelange	250 41 92	7.433 22	11.014 46	12.646 46	23.661 —	
	id. la fabrique..	0 11 70	0 70	4 95	1 19	6 —	
Bertrange	Bertrange	303 78 45	6.594 99	12.848 59	11.220 35	24.069 —	
	Totaux	564 32 07	14.028 91	23.868 —	23.868 —	47.736 —	

	1	2	3	4	5	6	7
<i>Triage de Dippach</i>							
Préposé forestier: <i>Fusenig P.</i>							
Dippach	Bettange	74 21 80	2.893 12	7.260 73	8.806 71	16.067	—
	Dippach	136 85 50	5.280 55	13.388 49	16.074 09	29.463	—
	Schouweiler	47 18 60	1.488 20	4.616 19	4.530 11	9.146	—
	Sprinkange	47 44 63	2.064 92	4.641 66	6.285 65	10.927	—
Bascharage	Bascharage	111 12 60	1.624 59	10.871 43	4.945 28	15.817	—
Reckange	Ellange	36 02 90	1.256 37	3.524 71	3.824 41	7.349	—
	id. la fabrique ..	0 67 50	9 20	66 04	28 —	94	—
	Limpach	9 10 50	208 50	890 74	634 68	1.526	—
	Wickrange	9 07 20	334 61	887 51	1.018 57	1.906	—
	Totaux	471 71 23	15.160 06	46.147 50	46.147 50	92.295	—

Triage de Kopstal

Préposé forestier: <i>Girsch Jos.</i>							
Kopstal	Kopstal	258 86 52	7.448 97	2.385 55	2.435 13	4.821	—
	Dondelange	63 53 90	1.688 87	585 54	552 11	1.138	—
	Kehlen	75 99 30	1.971 54	700 32	644 51	1.345	—
	Keispelt-Meispelt ..	167 88 98	5.257 81	1.547 17	1.718 82	3.266	—
	Nospelit	76 31 50	1.881 96	703 27	615 23	1.318	—
	Olm	17 69 68	373 94	163 08	122 24	285	—
Etat	Domaine de Kopstal anc. pépinière ...	4 29 40	111 54	39 57	36 46	76	—
	Totaux	664 59 28	18.734 63	6.124 50	6.124 50	12.249	—

Triage de Mamer

Préposé forestier: <i>Versall Jos.</i>							
Mamer	Cap-Capellen	28 66 85	492 80	1.287 37	912 66	2.200	—
	Holzem	48 26 00	912 53	2.167 13	1.690 01	3.857	—
	Mamer	306 71 30	7.396 87	13.773 06	13.698 98	27.472	—
Etat	Juckelsbusch	119 65 55	3.790 34	5.373 17	7.019 70	12.393	—
	Brameschbusch	46 12 50	788 60	2.071 26	1.460 48	3.532	—
	Deckebusch	7 52 70	123 20	338 01	228 17	566	—
	Totaux	556 94 90	13.504 34	25.010 —	25.010 —	50.020	—

Triage de Kayl

Préposé forestier: <i>Anen Jean.</i>							
Kayl	Kayl	76 84 50	1.731 98	25.268 92	24.199 49	49.468	—
	Tétange	92 42 40	1.983 94	30.391 75	27.719 91	58.112	—
Rumelange	Rumelange	75 67 24	2.048 69	24.883 33	28.624 60	53.508	—
	Totaux	244 94 14	5.764 61	80.544 —	80.544 —	161.088	—

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Beringen.

Préposé forestier : Stein Emile.

Mersch	Commune en génér.	48 62 00	1.567 75	681 17	842 12	1.523 —
	Mersch (partie)	73 34 70	2.000 35	1.027 60	1.074 49	2.102 —
	Rollingen	192 09 28	5.595 71	2.691 26	3.005 75	5.697 —
	Beringen	160 22 40	3.627 72	2.244 77	1.948 64	4.194 —
	Moersdorf	158 14 95	3.703 77	2.215 70	1.989 50	4.205 —
	Totaux	632 43 33	16.495 30	8.860 50	8.860 50	17.721 —

Triage de Rechange

Préposé forestier : Mischel Jos.

Mersch	Mersch (partie)	414 93 17	10.039 95	29.348 50	26.716 12	56.065 —
	Reckange	133 50 35	4.499 39	9.442 80	11.839 75	21.283 —
	Schoenfels	21 41 95	666 70	1.515 —	1.774 08	3.289 —
	Mersch et Reckange	1 04 20	18 81	73 70	50 05	123 —
	Totaux	570 89 67	15.174 85	40.380 —	40.380 —	80.760 —

Triage de Lorentzweiler

Préposé forestier : Wolff Nic.-L.

Lorentzweiler	Commune en général	3 15 00	78 75	463 37	572 44	1.036 —
	Lorentzweiler	78 93 40	1.959 57	11.611 22	14.244 27	25.855 —
	Bofferdange/Helm- dange	135 83 70	2.568 41	19.981 67	18.669 98	38.652 —
	Hunsdorf	64 70 61	1.387 80	9.518 29	10.088 03	19.606 —
Lintgen	Lintgen	350 74 40	6.540 75	51.594 56	47.545 23	99.140 —
	Hospice civ. Luxbg. .	43 47 30	1.161 64	6.394 89	8.444 05	14.839 —
Totaux	676 84 41	13.696 92	99.564 —	99.564 —	199.128 —	

Triage de Fischbach

Préposé forestier : Faber Jules.

Fischbach	Fischbach-Kœdingen	248 56 00	4.382 50	20.071 89	18.052 48	38.124 —
	Schoos	57 07 45	960 17	4.608 92	3.955 15	8.564 —
Junglinster	Bourglinster	29 92 79	587 —	2.416 76	2.417 98	4.835 —
	Eisenborn	67 28 20	1.823 76	5.433 20	7.512 47	12.946 —
	Junglinster	0 17 80	8 54	14 37	35 18	50 —
Lorentzweiler Etat	Blaschette	65 20 70	1.402 89	5.265 64	5.778 81	11.044 —
	Riederheck	3 72 00	87 38	301 22	359 93	661 —
Totaux	471 95 94	9.252 24	38.112 —	38.112 —	76.224 —	

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Larochette

Préposé forestier : *Heynen Paul.*

Larochette	Ernzen	42 26 57	922 16	1.259 85	1.458 04	2.718 —
	Larochette	103 30 32	2.558 24	3.079 24	4.044 88	7.124 —
	id. la fabrique..	0 15 50	1 86	4 62	2 94	7 —
	Meyssembourg.....	73 04 30	1.802 26	2.177 25	2.849 57	5.027 —
Nommern	Cruchten	47 04 17	738 20	1.402 21	1.167 18	2.569 —
	Nommern	144 82 35	2.012 42	4.316 87	3.181 87	7.499 —
	id. le douaire ..	2 24 02	45 61	96 58	72 13	169 —
	Oberglabach	56 20 21	913 21	1.675 26	1.443 89	3.119 —
Etat	Schrandweiler	136 51 80	1.986 28	4.069 30	3.140 54	7.210 —
	Deisterbusch	37 70 20	1.166 24	1.123 82	1.843 96	2.968 —
	Totaux	644 29 44	12.146 48	19.205 —	19.205 —	38.410 —

Triage de Besvanges.-Attert.

Préposé forestier : *Losselong Pierre.*

Futaie.

Bœvange	Bœvange	132 07 53	2.806 24	22.082 04	20.801 23	42.883 —
	Brouch	69 41 07	1.552 80	11.605 02	11.510 12	23.115 —
	Buschdorf	67 79 90	1.449 19	11.335 56	10.742 11	22.078 —
Vichten	id. la fabrique..	0 54 80	14 15	91 62	104 89	197 —
	Michelbouch, la fabr.	3 10 50	91 37	519 14	677 28	1.196 —
	id. la fondation .	3 73 00	78 13	623 63	579 14	1.203 —
	Vichten	0 47 80	16 73	79 92	124 01	204 —
	id. la fabrique...	0 97 90	30 71	163 80	227 64	391 —
Tuntange	id. le bur. de bienf.	0 27 70	6 37	46 31	47 22	94 —
	Hollenfels	66 98 20	1.504 18	11.198 96	11.149 72	22.349 —
	Tuntange	152 01 30	2.876 02	25.415 60	21.318 47	46.734 —
Etat	Scheuerbusch-Hesel- Klosterheck	67 06 55	2.305 93	11.212 90	17.092 67	28.305 —
	Totaux	564 46 25	12.731 82	94.374 50	94.374 50	188.749 —

Haie à écorce.

Vichten	Michelbouch, la fabr.	0 48 90	22 58	21 86	15 82	38 —
	id. la fondation .	0 30 50	28 08	13 64	19 68	33 —
	Totaux	0 79 40	50 66	35 50	35 50	71 —

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Rédange-s.-Attert

Préposé forestier : *Kayser Maurice.*

Rédange	Nagem, la fabr.	1 68 20	23 28	306 39	196 88	503 —
	Niederpallen	28 16 80	409 08	5.131 00	3.459 63	8.591 —
	Ospem	0 22 40	3 10	40 80	26 22	67 —
	id. la fabrique	3 84 23	113 25	699 90	957 77	1.658 —
	Rédange	101 92 40	2.563 96	18.566 18	21.683 67	40.250 —
	Reichlange	12 43 94	382 61	2.265 93	3.235 77	5.502 —
Ell	Ell	51 44 50	1.072 43	9.371 07	9.069 65	18.441 —
	id. la fabrique	5 06 90	137 62	923 35	1.163 87	2.087 —
	Petit-Nobressart	39 55 30	825 66	7.204 86	6.982 69	14.187 —
	id. la fabrique	0 56 90	4 55	103 65	38 48	142 —
Useldange	Roodt	69 20 74	1.323 26	12.606 62	11.190 94	23.798 —
	id. la fabrique	3 40 30	26 98	619 88	228 17	848 —
	Everlange	24 34 10	606 96	4.433 89	5.133 12	9.567 —
	Rippweiler	35 99 00	934 88	6.555 83	7.906 37	14.462 —
Folschette	Schandel	0 02 80	0 21	5 10	1 78	7 —
	id. la chapelle	0 01 04	0 10	1 89	0 85	3 —
	Hostert	67 76 80	1.359 49	12.344 42	11.497 34	23.842 —
	id. la chapelle	0 25 00	5 07	45 54	42 88	88 —
Folschette	Folschette	54 60 26	997 37	9.946 25	8.434 86	18.381 —
	id. la fabrique	0 60 90	3 85	110 95	32 56	143 —
	Totaux	501 12 51	10.793 71	91.283 50	91.283 50	182.567 —

Haie à écorce.

Ell	Ell	5 28 50	68 25	263 77	235 30	499 —
	Roodt	5 78 10	93 55	288 53	322 52	611 —
Folschette	Hostert, la chapelle	0 15 30	4 04	7 64	13 93	22 —
	id. la cure	0 02 30	0 04	1 10	0 14	1 —
	Folschette	3 91 64	53 55	195 46	184 61	380 —
Totaux	15 15 74	219 43	756 50	756 50	1.513 —	

Triage de Hobscheid.

Préposé forestier : *Weyland Pierre.*

Hobscheid	Eischen	295 05 18	11.467 72	13.887 88	15.916 19	29.804 —
	id. la fabrique	0 85 70	15 18	40 34	21 07	61 —
	Hobscheid	287 40 13	8.299 33	13.527 78	11.518 74	25.047 —
Totaux	583 31 01	19.782 23	27.456 —	27.456 —	54.912 —	

1	2	3	4	5	6	7
<i>Triage de Saeul-Beckerich</i>						
Préposé forestier : <i>Perrang Jean.</i>						
Beckerich	Beckerich	51 34 75	984 82	4.799 51	3.419 78	8.219 —
	Elvange-Hovelange.	108 29 00	2.509 53	10.121 99	8.714 32	18.836 —
	Noerdange	16 08 70	242 41	1.503 67	841 77	2.346 —
	Oberpallen, la fabr..	0 65 90	22 41	61 60	77 82	140 —
	Schweich	91 40 20	2.282 72	8.543 45	7.926 72	16.470 —
Saeul	Calmus	84 70 30	2.399 04	7.917 28	8.330 64	16.248 —
	Ehner	3 44 20	121 39	321 73	421 53	743 —
	Saeul	122 10 73	3.877 48	11.413 50	13.464 51	24.878 —
Etat	Schwebach	29 22 20	729 29	2.731 41	2.532 45	5.264 —
	Letzert	49 26 50	1.811 23	4.599 86	6.284 46	10.884 —
	Totaux	556 52 48	14.980 32	52.014 —	52.014 —	104.028 —

Triage de Kærich.

Préposé forestier : <i>Fonck Adolphe.</i>						
Kærich	Goebange	59 21 20	1.496 58	1.742 19	1.694 03	3.436 —
	Goetzange	57 04 65	1.372 92	1.678 47	1.554 05	3.233 —
Septfontaines	Kærich	148 06 45	4.374 75	4.356 48	4.951 91	9.308 —
	Greisch	8 84 40	165 63	260 22	187 48	448 —
	id. la fabrique..	0 28 10	4 65	8 27	5 26	14 —
	Roodt	37 31 00	1.122 30	1.097 77	1.270 37	2.368 —
Steinfort	Septfontaines	129 15 18	2.876 65	3.800 02	3.256 17	7.056 —
	Hagen	32 75 20	806 28	963 64	912 65	1.876 —
	Kleinbettingen	3 86 00	100 36	113 57	113 60	227 —
Etat	Steinfort	25 68 30	733 22	755 67	829 95	1.586 —
	Heckenhof	32 19 30	828 85	947 21	938 21	1.885 —
	Herrenbusch	22 92 40	604 56	674 49	684 32	1.359 —
	Totaux	557 32 18	14.486 75	16.398 —	16.398 —	32.796 —

Triage de Kærich

Préposé forestier : <i>Jung François.</i>						
Kærich	Gœblange	59 21 20	1.496 58	737 54	717 16	1.455 —
	Goetzange	57 04 65	1.372 92	710 57	657 90	1.369 —
	Kærich	148 06 45	4.374 75	1.844 29	2.096 36	3.941 —
Septfontaines	Greisch	8 84 40	165 63	110 16	79 37	190 —
	id. la fabrique...	0 28 10	4 65	3 50	2 23	5 —
	Roodt	37 31 00	1.122 30	464 73	537 80	1.003 —
Steinfort	Septfontaines	129 15 18	2.876 65	1.608 71	1.378 48	2.987 —
	Hagen	32 75 20	806 28	407 96	386 37	794 —
	Kleinbettingen	3 86 00	100 36	48 08	48 09	96 —
Etat	Steinfort	25 68 30	733 22	319 92	351 36	671 —
	Heckenhof	32 19 30	828 85	401 —	397 18	798 —
	Herrenbusch	22 92 40	604 56	285 54	289 70	575 —
	Totaux	557 32 18	14.486 75	6.942 —	6.942 —	13.884 —

	1	2	3	4	5	6	7
<i>Triage de Bettendorf.</i>							
Préposé forestier : <i>Remesch Fr.</i>							
Bettendorf	Bettendorf	101 93 60	2.595 67	14.747 67	17.568 48	32.316 —	
	Gilsdorf	118 98 70	1.966 15	17.214 54	13.307 65	30.522 —	
	Mœstroff	30 15 00	621 55	4.361 98	4.206 89	8.569 —	
Reisdorf	Hœsdorf	66 11 10	1.554 52	9.564 66	10.521 58	20.086 —	
Etat	Jongebœsch	93 43 05	2.039 10	13.517 15	13.801 40	27.319 —	
	Totaux	410 61 45	8.776 99	59.406 —	59.406 —	118.812 —	

Triage de Vianden.

Préposé forestier : *Schockweiler.*

Futaie.

Vianden	Vianden	186 84 11	3.566 91	47.925 —	40.610 54	88.536 —	
	id. la fabrique ..	9 57 85	236 28	2.456 90	2.690 13	5.147 —	
Putscheid	Merscheid, la fabr...	0 44 70	4 03	114 66	45 88	161 —	
Fouhren	Fouhren	15 05 20	549 18	3.860 87	6.252 61	10.113 —	
	Bettel	59 49 70	1.758 34	15.261 07	20.019 34	35.280 —	
	Totaux	271 41 56	6.114 74	69.618 50	69.618 50	139.237 —	

Haie à écorce.

Vianden	Vianden	84 61 30	1.131 40	3.022 48	2.743 70	5.766 —	
	id. la fabrique ..	0 75 20	9 78	26 86	23 72	51 —	
Putscheid	Bivels	4 66 40	9 33	166 60	22 63	189 —	
	Merscheid, la fabr...	1 37 80	13 68	49 22	33 17	82 —	
	Putscheid	0 41 80	0 84	14 93	2 04	17 —	
Fouhren	Fouhren	20 37 60	466 10	727 85	1.130 32	1.858 —	
	Bettel	6 87 40	122 85	245 56	297 92	544 —	
	Totaux	119 07 50	1.753 98	4.253 50	4.253 50	8.507 —	

Triage d'Ettelbruck

Préposé forestier : *Losselong Marcel.*

Futaie.

Ettelbruck	Ettelbruck	277 86 00	6.636 24	44.700 36	41.104 11	85.805 —	
Feulen	Niederfeulen	3 29 20	216 36	529 60	1.340 10	1.870 —	
	Oberfeulen	1 73 40	24 28	278 95	150 39	429 —	
	Ober- et Nieder- feulen	0 30 25	6 85	48 66	42 43	91 —	
	Feulen, la fabrique ..	0 37 30	12 87	60 01	79 72	140 —	
Erpeldange	Erpeldange	1 88 70	56 61	303 57	350 64	654 —	
	id. la fabrique ..	0 45 10	5 41	72 56	33 51	106 —	
	Burden, la fabrique	14 62 20	846 82	2.352 29	5.245 10	7.597 —	
	Totaux	300 52 15	7.805 44	48.346 —	48.346 —	96.692 —	

1	2	3	4	5	6	7
<i>Haies à écorce.</i>						
Bourscheid	Bourscheid	0 78 70	7 87	29 66	16 89	47 —
	id. la fabrique..	2 20 30	57 03	83 02	122 42	205 —
	Kehmen, la fabrique	0 98 70	19 74	37 19	42 38	80 —
	Michelau	1 61 20	9 04	60 75	19 41	80 —
	id. la fabrique ..	0 31 20	8 89	11 76	19 08	31 —
	Welscheid, la cure .	1 31 80	18 40	49 67	39 50	89 —
	id. la fabrique ..	2 35 00	35 98	88 56	77 24	166 —
	Scheidel	0 62 50	18 43	23 55	39 56	63 —
id. la fabrique ..	0 79 60	27 06	30 —	58 09	88 —	
Feulen	Niederfeulen.	1 06 80	16 67	40 25	35 78	76 —
	Ober- et Nieder- feulen	2 87 10	64 41	108 19	138 27	246 —
Erpeldange	Feulen, la fabrique.	6 87 70	187 44	259 15	402 37	662 —
	Erpeldange	1 40 40	28 50	52 91	61 18	114 —
	Burden, la fabrique	26 51 98	373 52	999 34	801 83	1.801 —
	Totaux	49 72 98	872 98	1.874 —	1.874 —	3.748 —

*Triage d'Ettelbruck.*Préposé forestier : *Walin Jos.**Futaie.*

Ettelbruck	Ettelbruck	277 86 00	6.636 24	20.808 42	19.134 33	39.943 —	
	Feulen	Niederfeulen.	3 29 20	216 36	246 53	623 83	870 —
	Oberfeulen	1 73 40	24 28	129 86	70 01	200 —	
	Ober- et Nieder- feulen	0 30 25	6 85	22 65	19 75	42 —	
Erpeldange	Feulen, la fabrique	0 37 30	12 87	27 93	37 11	65 —	
	Erpeldange	1 88 70	56 61	141 31	163 22	305 —	
	id. la fabrique..	0 45 10	5 41	33 77	15 60	49 —	
	Burden, la fabrique.	14 62 20	846 82	1.095 03	2.441 65	3.537 —	
	Totaux	300 52 15	7.805 44	22.505 50	22.505 50	45.011 —	

Haie à écorce.

Bourscheid	Bourscheid	0 78 70	7 87	13 81	7 87	22 —
	id. la fabrique..	2 20 30	57 03	38 65	57 00	96 —
	Kehmen, la fabr. . .	0 98 70	19 74	17 32	19 73	37 —
	Michelau	1 61 20	9 04	28 28	9 04	37 —
	di. la fabrique ..	0 31 20	8 89	5 47	8 89	14 —
	Welscheid, la cure .	1 31 80	18 40	23 12	18 39	42 —
	id. la fabrique ..	2 35 00	35 98	41 23	35 96	77 —
	Scheidel	0 62 50	18 43	10 97	18 42	29 —
id. la fabrique ..	0 79 60	27 06	13 97	27 05	41 —	
Feulen	Niederfeulen.	1 06 80	16 67	18 74	16 66	35 —

1	2	3	4	5	6	7
Erpeldange	Ober- et Niederfeulen	2 87 10	64 41	50 37	64 37	115 —
	Feulen, la fabr. ...	6 87 70	187 44	120 66	187 34	308 —
	Erpeldange	1 40 40	28 50	24 63	28 48	53 —
	Burden, la fabr.	26 51 98	373 52	465 28	373 30	839 —
	Totaux	49 72 98	872 98	872 50	872 50	1.745 —

Triage de Medernach.

Préposé forestier : Flesch Paul.

Medernach	Medernach	376 54 08	8.576 08	17.528 49	18.385 94	35.915 —
Ermsdorf	Ermsdorf	58 27 10	1.047 39	2.712 59	2.245 46	4.958 —
	id. la fabrique..	0 04 30	0 52	2 —	1 11	3 —
	Folkendange	47 97 70	861 89	2.233 40	1.847 77	4.081 —
	id. la fabrique..	0 18 30	2 20	8 52	4 72	13 —
	Totaux	483 01 48	10.488 08	22.485 —	22.485 —	44.970 —

Triage de Schieren.

Préposé forestier : Weydert J.-P.

Schieren	Schieren	308 59 18	6.469 96	855 05	845 51	1.701 —
	id. la fabrique..	3 34 40	74 08	9 27	9 68	19 —
Ermsdorf	Stegen	168 04 06	3.262 71	465 61	426 38	892 —
Erpeldange	Ingeldorf.....	67 87 60	1.809 14	188 07	236 43	424 —
	Totaux	547 85 24	11.615 89	1.518 —	1.518 —	3.036 —

Triage de Schieren.

Préposé forestier : Holbach Mich.

Schieren	Schieren	308 59 18	6.469 96	23.230 04	22.970 91	46.201 —
	id. la fabrique..	3 34 40	74 08	251 73	263 01	515 —
Ermsdorf	Stegen	168 04 06	3.262 71	12.649 69	11.583 91	24.234 —
Erpeldange	Ingeldorf.....	67 87 60	1.809 14	5.109 54	6.423 17	11.532 —
	Totaux	547 85 24	11.615 89	41.241 —	41.241 —	82.482 —

Triage de Christnach.

Préposé forestier : Simon J.-P.

Waldbillig	Christnach	81 85 18	1.543 51	3.081 12	3.156 66	6.238 —
	Haller	32 46 00	600 14	1.221 88	1.227 36	2.449 —
	Mullerthal	8 32 40	141 75	313 34	289 90	603 —
	Waldbillig	51 89 90	975 66	1.953 62	1.995 34	3.949 —
Heffingen	Heffingen	69 26 30	1.143 81	2.607 25	2.339 23	4.947 —

	1	2	3	4	5	6	7
Consdorf	Reuland		45 19 90	924 73	1.701 41	1.891 18	3.593 —
	Breidweiler		133 48 63	2.038 12	5.024 78	4.168 20	9.193 —
	Colbette.....		2 29 10	57 27	86 24	117 12	203 —
Etat	Marscherwald.....		117 16 08	2.564 64	4.440 36	5.245 01	9.685 —
	Totaux		542 73 49	9.989 63	20.430 —	20.430 —	40.860 —

Triage de Bech.

Préposé forestier : *Marso Albert.*

Bech	Bech		207 69 02	4.113 88	14.035 24	15.956 67	29.992 —
	Hemstal-Zittig		38 37 60	712 25	2.593 37	2.762 63	5.356
	Hemstal, le douaire		7 85 50	65 57	530 32	254 33	785
	Hersberg-Altrier ...		70 93 08	1.498 67	4.793 35	5.812 95	10.606 —
	Rippig		24 88 60	663 20	1.681 74	2.572 38	4.254 —
Rodenbourg Etat	Beidweiler		97 37 10	1.682 49	6.580 12	6.525 94	13.106 —
	Berbergerwald		133 20 00	1.374 44	9.001 36	5.331 10	14.333 —
	Totaux		580 30 90	10.110 50	39.216 —	39.216 —	78.432 —

Triage de Berdorf.

Préposé forestier : *Walerius.*

Berdorf	Berdorf		642 44 44	11.142 07	3.402 —	3.402 —	6.804 —
	Totaux		642 44 44	11.142 07	3.402 —	3.402 —	6.804 —

Triage de Consdorf.

Préposé forestier : *Degrell Edm.*

Consdorf	Consdorf		388 25 30	6.535 81	5.885 54	5.699 72	11.585 —
	Scheidgen		92 26 70	1.622 83	1.398 68	1.415 23	2.814 —
	Etat	Leiwerdelt		36 00 39	819 94	545 78	715 05
	Totaux		516 52 39	8.978 58	7.830 —	7.830 —	15.660 —

Triage de Rosport.

Préposé forestier : *Hoffmann Paul.*

Rosport	Dickweiler		88 61 01	1.297 90	3.556 33	3.133 91	6.690 —
	Girst		43 43 00	618 50	1.743 04	1.493 43	3.237 —
	Hinkel		41 56 30	483 29	1.668 11	1.166 95	2.835 —
	Osweiler		173 76 80	3.135 98	6.974 11	7.572 15	14.546 —
	Rosport.....		146 14 30	1.941 91	5.865 39	4.688 94	10.554 —
	Steinheim		84 84 00	2.135 59	3.405 02	5.156 62	8.562 —
		Totaux		578 35 41	9.613 17	23.212 —	23.212 —

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Grevenmacher

Préposé forestier: *Kalmes J.-P.*

Grevenmacher	Grevenmacher	670 56 20		74.004 —	74.004 —	148.008 —
	Totaux	670 56 20		74.004 —	74.094 —	148.008 —

Triage de Manternach.

Préposé forestier: *Ketter J.-M.*

Manternach	Berbourg	89 77 20	1.258 41	1.796 83	2.042 51	3.839 —
	Lellig	114 45 70	1.100 24	2.290 91	1.785 79	4.077 —
	Manternach	107 69 97	1.055 06	2.155 66	1.712 45	3.868 —
	Munschecker	33 19 65	305 57	664 44	495 97	1.161 —
Mertert	Mertert	231 82 20	3.347 51	4.640 02	5.433 30	10.073 —
	Wasserbillig	71 75 20	932 78	1.436 14	1.513 98	2.950 —
	Totaux	648 69 92	7.999 57	12.984 —	12.984 —	25.968 —

Triage de Mompach

Préposé forestier: *de Waha Henri.*

Mompach	Born	49 18 30	1.052 48	2.320 29	3.598 41	5.919 —
	Herborn	392 15 80	5.141 15	18.500 69	17.577 48	36.078 —
	Möersdorf	72 24 30	1.019 78	3.408 18	3.486 61	6.895 —
	Mompach	116 11 40	1.435 —	5.477 87	4.906 23	10.384 —
Etat	Fondation Theisen	36 73 38	547 32	1.732 97	1.871 27	3.604 —
	Totaux	666 43 18	9.195 73	31.440 —	31.440 —	62.880 —

Triage de Canach.

Préposé forestier: *Weydert Aloyse.*

Lenningen	Canach	339 06 61	5.659 64	11.441 —	9.983 04	21.424 —
	Lenningen	157 60 45	2.187 37	5.318 —	3.858 37	9.176 —
Wormeldange	Ehnen	80 67 17	2.487 37	2.722 08	4.387 55	7.110 —
Flaxweiler	Beyren	48 24 52	1.632 74	1.627 92	2.880 04	4.508 —
	Totaux	625 58 75	11.967 02	21.109 —	21.109 —	42.218 —

Triage de Flaxweiler.

Préposé forestier: *Fonck François.*

Flaxweiler	Flaxweiler	238 72 45	6.832 36	14.746 12	16.723 83	31.470 —
	Oberdonven	147 77 70	3.405 48	9.128 25	8.335 72	17.464 —
Betzdorf	Mensdorf	171 43 50	3.842 17	10.589 63	9.404 45	19.994 —
	Totaux	557 93 65	14.079 94	34.464 —	34.464 —	68.928 —

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Triage de Roodt/Syr .

Préposé forestier : *Cruneisen Grég.*

Betzdorf	Berg	169 70 90	2.112 50	3.659 04	2.593 89	6.253 —
	Betzdorf	100 85 50	1.470 50	2.174 50	1.805 59	3.980 —
	Olingen	228 36 15	5.167 51	4.923 63	6.345 06	11.269 —
	Roodt	77 66 30	1.477 80	1.674 47	1.814 56	3.489 —
Rodenbourg	Gonderange	0 59 50	8 25	12 83	10 13	23 —
	Rodenbourg	82 92 00	1.389 32	1.787 81	1.705 91	3.494 —
Etat	Château de Betzdorf	12 78 80	189 64	275 72	232 86	508 —
	Totaux	672 89 15	11.815 52	14.508 —	14.508 —	29.016 —

Triage de Wormeldange .

Préposé forestier : *Heiderscheid René.*

Wormeldange	Ahn	141 44 90	2.360 73	753 78	670 12	1.424 —
	Machtum	35 29 55	779 71	188 09	221 33	409 —
	Wormeldange	172 44 20	3.754 66	918 94	1.065 82	1.985 —
Flaxweiler	Niederdonven	47 24 60	661 39	251 77	187 74	440 —
	Gostingen	177 22 60	3.212 79	944 42	912 —	1.856 —
	Totaux	573 65 85	10.769 28	3.057 —	3.057 —	6.114 —

Triage de Wormeldange .

Préposé forestier : *Bisdorff Jean.*

Wormeldange	Ahn	141 44 90	2.360 73	3.089 57	2.746 77	5.836 —
	Machtum	35 29 55	779 71	770 93	907 19	1.678 —
	Wormeldange	171 44 20	3.754 66	3.766 50	4.368 53	8.135 —
Flaxweiler	Niederdonven	47 24 60	661 39	1.031 96	769 52	1.802 —
	Gostingen	177 22 60	3.212 79	3.871 04	3.738 06	7.609 —
	Totaux	573 65 85	10.769 28	12.530 —	12.530 —	25.060 —

Triage de Remerschen.

Préposé forestier : *Ehleringer Al.*

Remerschen	Remerschen	95 67 90	1.291 48	4.526 72	2.677 65	7.205 —
	Schengen	61 05 20	1.046 73	2.888 46	2.170 21	5.059 —
	Wintrange	86 51 70	2.401 49	4.093 25	4.979 05	9.072 —
Wellenstein	Bech-Kleinmacher ..	26 50 75	418 36	1.254 11	867 39	2.122 —
	Schwebsange	34 32 70	833 06	1.624 06	1.727 20	3.351 —
Burmerange	Wellenstein	106 49 50	2.714 87	5.038 44	5.628 79	10.667 —
	Elvange	59 86 80	1.829 82	2.832 45	3.793 80	6.626 —
Mondorf	Ellange	29 48 60	919 42	1.395 03	1.906 25	3.301 —
	id. la fabrique ..	3 50 30	58 94	165 73	122 20	288 —
	Mondorf	47 94 30	1.067 83	2.268 25	2.213 96	4.482 —
	Totaux	551 37 75	12.582 —	26.086 50	26.086 50	52.173 —

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

*Triage de Grosbous.*Préposé forestier: *Kaysers Guill.**Futaie.*

Grosbous	Grosbous	152 96 40	3.012 43	29.799 95	31.475 88	61.276 —
	id. la fabrique...	4 45 90	60 04	868 69	627 44	1.496 —
Wahl	Wahl	42 77 80	1.261 33	8.333 87	13.179 22	21.513 —
	Buschrodt	121 11 10	2.643 50	23.594 45	27.621 05	51.215 —
	Rindschleidenla cure	1 24 50	9 81	242 55	102 50	345 —
Mertzig	Mertzig	93 24 30	2.109 58	18.165 30	22.042 30	40.208 —
Bettborn	Bettborn la fabr...	0 85 20	4 62	165 98	48 27	214 —
	Pratz	162 26 80	2.069 50	31.612 52	21.623 52	53.236 —
	Reimberg	71 79 50	949 09	13.986 87	9.916 73	23.904 —
Heiderscheid	Tadler, la chapelle.	0 67 60	16 22	131 70	169 48	301 —
Etat	Fondation Stoffel .	1 52 00	37 48	296 12	391 61	688 —
	Totaux	652 91 10	12.173 61	127.198 —	127.198 —	254.396 —

Haie à écorce.

Grosbous	Grosbous, la fabr. .	5 01 10	72 05	331 74	261 21	593 —
	id. le bur. de bienf.	0 98 70	19 54	65 34	70 84	136 —
	Dellen	1 07 70	16 21	71 30	58 77	130 —
	id. la chapelle . .	0 53 90	13 12	35 68	47 57	83 —
	Tarchamps, la fabr.	4 71 50	80 56	312 15	292 07	604 —
	Grevels-Rindschleiden la fabrique	1 34 30	24 29	88 91	88 06	177 —
Wahl	Kuborn l'école	0 53 10	10 08	35 15	36 54	72 —
Heiderscheid	Heiderscheid l'église	1 09 30	25 29	72 36	91 69	164 —
	Merscheid, la fabr..	1 19 00	9 52	78 78	34 51	113 —
	Tadler, la chapelle.	10 19 40	223 98	674 87	812 03	1.487 —
Etat	Fondation Stoffel .	0 90 20	9 02	59 72	32 71	93 —
	Totaux	27 58 20	503 66	1.826 —	1.826 —	3.652 —

*Triage de Harlange.*Préposé forestier: *Plumer Jos.**Futaie.*

Harlange	Harlange	123 72 90	1.724 53	35.753 86	33.207 15	68.961 —
	id. le douaire ...	1 52 10	24 11	439 52	464 26	904 —
	Tarchamps, la fabr.	1 21 50	18 61	351 10	358 35	709 —
Boulaide	Boulaide	1 87 60	6 84	542 10	131 70	674 —
	Baschleiden	26 43 90	540 28	7.640 05	10.403 51	18.043 —
	Surré	54 00 70	751 44	15.606 35	14.469 55	30.076 —

1	2	3	4	5	6	7
Mecher	Kaundorf, la fabr..	0 94 70	24 32	273 65	468 30	742 —
	Bavigne, la fabr. . .	0 66 80	6 68	193 03	128 64	322 —
Esch-s.-Sûre	Esch-s.-Sûre	2 42 70	97 09	701 34	1.869 54	2.571 —
	Totaux	212 82 90	3.193 90	61.501 —	61.501 —	123.002 —

Haie à écorce.

Harlange	Harlange	163 22 16	2.452 —	11.347 45	11.441 14	22.789 —
	id. la fabrique ..	0 52 60	7 62	36 57	35 56	72 —
	Tarchamps, la fabr.	3 96 23	42 31	275 47	197 42	473 —
	id. la cure	7 48 80	116 98	520 58	545 83	1.066 —
Boulaide	Boulaide	10 15 55	82 26	706 03	383 83	1.090 —
	Baschleiden	18 21 90	297 28	1.266 62	1.378 12	2.654 —
	Surré	8 94 60	106 75	621 94	498 10	1.120 —
	id. le douaire ..	3 42 50	57 11	238 11	266 48	505 —
Neunhausen	Insenborn	0 27 50	4 71	19 12	21 98	41 —
Mecher	Mecher, la fabrique	5 57 52	131 05	387 60	611 48	999 —
	Kaundorf	0 27 20	4 62	18 91	21 56	40 —
	id. la fabrique ..	11 64 75	172 42	809 75	804 52	1.614 —
	Dunkrodt, la fabr..	0 36 80	6 25	25 58	29 16	55 —
	Bavigne	0 67 00	8 38	46 58	39 10	86 —
	id. la fabrique ..	0 78 60	26 50	54 64	123 65	178 —
	Liefrange	0 40 70	2 85	28 30	13 30	42 —
	id. la chapelle .	0 65 70	7 15	45 68	33 36	79 —
Esch-s.-Sûre	Esch-s.-Sûre, la fabr.	0 14 50	1 16	10 07	5 41	15 —
	Totaux	236 74 61	3.527 40	16.459 —	16.459 —	32.918 —

*Triage de Harlange.*Préposé forestier : *Mouton René.**Futaie.*

Harlange	Harlange	123 72 90	1.724 53	343 —	318 57	662 —
	id. le douaire . . .	1 52 10	24 11	4 22	4 45	9 —
	Tarchamps, la fabr.	1 21 50	18 61	3 37	3 44	7 —
Boulaide	Boulaide	1 87 60	6 84	5 20	1 26	6 —
	Baschleiden	26 43 90	540 28	73 29	99 80	173 —
	Surré	54 00 70	751 44	149 72	138 81	289 —
Mecher	Kaundorf, la fabr. .	0 94 70	24 32	2 63	4 49	7 —
	Bavigne, la fabr. . .	0 66 80	6 68	1 85	1 23	3 —
Esch-s.-Sûre	Esch-s.-Sûre	2 42 70	97 09	6 72	17 95	24 —
	Totaux	212 82 90	3.193 90	590 —	590 —	1.180 —

1	2	3	4	5	6	7
<i>Haies à écorce.</i>						
Harlange	Harlange	163 22 16	2.452 00	110 31	111 22	222 —
	id. la fabrique ..	0 52 60	7 62	0 36	0 35	1 —
	Tarchamps, la fabr.	3 96 23	42 31	2 68	1 92	4 —
	id. la cure	7 48 80	116 98	5 06	5 33	10 —
Boulaide	Boulaide	10 15 55	82 26	6 86	3 73	11 —
	Baschleiden	18 21 90	297 28	12 31	13 48	26 —
	Surré	8 94 60	10ü 75	6 05	4 84	11 —
	id. le douaire ..	3 42 50	57 11	2 31	2 59	5 —
Neunhausen	Insenborn	0 27 50	4 71	0 19	0 21	—
Mecher	Mecher, la fabr. ...	5 57 52	131 05	3 77	5 94	10 —
	Kaundorf	0 27 20	4 62	0 18	0 21	—
	id. la fabrique..	11 64 75	172 42	7 87	7 82	16 —
	Dunkrodt, la fabr..	0 36 80	6 25	0 25	0 28	—
	Bavigne	0 67 00	8 38	0 45	0 38	1 —
	id. la fabrique..	0 78 60	26 50	0 53	1 20	2 —
	Liefrange	0 40 70	2 85	0 28	0 13	—
	id. la chapelle .	0 65 70	7 15	0 44	0 32	1 —
Esch-s.-Sûre	Esch-s.-Sûre, la fabr.	0 14 50	1 16	0 10	0 05	—
	Totaux	236 74 61	3.527 40	160 —	160 —	320 —

Triage de Clervaux.

Préposé forestier : *Stammet Jean.*

<i>Futaie.</i>						
Clervaux	Clervaux	13 33 15	264 53	4.544 66	6.105 47	10.650 —
	Weicherdange, le douaire	0 40 40	7 96	137 72	183 72	321 —
	id. la fabrique..	2 33 20	6 82	794 97	157 41	952 —
Heinerscheid	Hupperdange	98 97 20	1.127 28	33.739 16	26.018 12	59.757 —
	id. la fabrique..	0 25 70	2 06	87 61	47 55	135 —
	Grindhausen	0 63 80	1 91	217 49	44 08	262 —
	Kalbhorn	0 73 20	5 11	249 55	117 94	368 —
Weiswampach	Weiswampach	43 77 60	703 21	14.923 06	16.230 39	31.153 —
	Binsfeld-Holler, Breidfeld, la distr. d'eau	1 56 30	1 82	532 82	42 01	575 —
Troisvierges	Hautbellain	9 00 30	121 16	3.069 09	2.796 43	5.866 —
	id. la chapelle .	6 67 20	72 96	2.274 46	1.683 94	3.958 —
	Basbellain, la fabr..	19 71 70	170 71	6.721 45	3.940 06	10.662 —
	Wilwerdange, la fabr.	28 77 65	206 16	9.809 79	4.758 26	14.568 —
Munshausen	Drauffelt	2 75 32	9 78	938 55	225 73	1.164 —
Hachiville	Hachiville	2 01 80	20 18	687 93	465 76	1.154 —
	id. la fabrique..	5 60 50	33 64	1.910 72	776 43	2.687 —

1	2	3	4	5	6	7
Boevange	Dœnnange, la fabr..	2 26 85	22 68	773 32	523 46	1.297 —
Etat	Domaine de Clervaux	46 66 57	1.438 61	15.908 15	33.203 74	49.112 —
	Totaux	285 48 44	4.216 58	97.320 50	97.320 50	194.641

Haies à écorce.

Clervaux	Clervaux, la fabr. par la chap. de Reuler	0 87 30	22 70	69 25	113 28	183 —
	Reuler	0 15 70	2 67	12 46	13 32	26 —
	Weicherdange, la fab	1 54 60	73 09	122 70	364 73	487 —
Heinerscheid	Heinerscheid	2 24 40	17 96	178 09	89 62	268 —
	id. la fabrique..	1 85 10	39 16	146 90	195 41	342 —
	Hupperdange	12 05 10	96 40	956 41	481 05	1.437 —
	Fischbach, la chap.	1 22 90	25 78	97 54	128 65	226 —
	Kalborn	0 84 40	3 01	66 98	15 02	82 —
Weiswampach	Weiswampach	0 45 75	6 11	36 31	30 49	67 —
	Holler	1 63 13	13 45	129 47	67 12	197 —
Troisvierges	Wilwerdange, la fabr.	3 68 45	23 72	292 41	118 37	411 —
Munshausen	Drauffelt	1 74 20	6 36	138 25	31 74	170 —
Hachiville	Hachiville	1 06 80	7 47	84 76	37 28	122 —
	id. la fabrique..	0 98 00	6 86	77 78	34 23	112 —
Boevange	Boevange.....	0 36 60	2 25	29 05	11 23	40 —
	Dœnnange, la fabr..	2 83 30	67 84	224 84	338 53	563 —
	Troine	1 76 50	29 03	140 08	144 86	285 —
Asselborn	Asselborn, la cure .	1 81 20	14 50	143 81	72 36	216 —
	Boxhorn	0 05 35	0 66	4 25	3 29	8 —
Etat	Domaine de Clervaux	0 95 96	147 68	76 16	736 92	813 —
	Totaux	38 14 74	606 70	3.027 50	3.027 50	6.055 —

*Triage de Hosingen*Préposé forestier : *Schmartz Aloyse.**Futaie.*

Hosingen	Hosingen	218 42 85	4.412 30	169.332 78	176.023 92	345.357 —
Hoscheid	Hoscheid.....	0 63 90	5 11	495 37	203 86	699 —
Consthum	Consthum, la fabr..	3 01 60	29 75	2.338 10	1.186 84	3.525 —
Etat	Penzebiérg-Freng ..	19 15 20	240 61	14.847 25	9.598 88	24.446 —
	Totaux	241 23 55	4.687 77	187.013 50	187.013 50	374.027 —

Haie à écorce.

Hosingen	Hosingen	57 61 05	643 54	7.322 01	5.488 08	12.810 —
	id. la fabrique..	1 65 80	24 84	210 72	211 83	423 —
	Dorscheid, la chap. .	0 69 90	5 59	88 84	47 67	137 —
	Untereisenbach, la fabrique	0 30 60	2 45	38 89	20 89	60 —

	1	2	3	4	5	6	7
		Rodershausen, la fab.	0 24 40	3 90	31 01	33 26	64 —
		Neidhausen	0 27 60	2 21	35 08	18 85	54 —
Hoscheid		Hoscheid	2 64 62	7 88	336 32	67 20	404 —
		id. la fabrique ..	8 31 90	81 54	1.057 30	695 37	1.753 —
Bourscheid		Schlindermänder- scheid	0 49 50	16 83	62 93	143 53	206 —
Consthum		Consthum, la fabr. .	6 88 70	67 90	875 30	579 05	1.454 —
		Holzthum, la fabr. .	0 81 50	16 71	103 58	142 50	246 —
Etat		Penzebieg-Freng . . .	24 71 00	686 48	3.140 52	5.854 27	8.994 —
		Totaux	104 66 57	1.559 87	13.302 50	13.302 50	26.605 —

Triage de Wiltz

Préposé forestier : *Weyrich Guill.*

Futaie.

Wiltz	Wiltz	287 75 28	8.017 65	47 60	50 59	98 —
	id. l'hospice civil .	12 76 52	242 86	2 11	1 53	4 —
	Niederwiltz, la fabr. .	0 90 00	21 60	0 15	0 14	—
	Roullingen	0 21 00	5 04	0 04	0 03	—
Eschweiler	Eschweiler	4 10 90	28 75	0 68	0 18	1 —
Oberwampach	Niederwampach	1 96 40	5 08	0 32	0 03	—
	Brachtenbach, la fab.	2 26 60	45 26	0 37	0 29	1 —
Winseler	Winseler, la chap. .	4 03 70	38 09	0 66	0 24	1 —
	Noertrange, la fabr.	2 01 80	41 05	0 33	0 26	—
	Ettelbruck, le bur. de bienfaisance ..	0 14 30	3 —	0 02	0 02	—
Kautenbach	Kautenbach, la fabr.	0 59 20	13 62	0 09	0 09	—
	Merkholtz, la fabr. .	1 79 70	35 61	0 30	0 22	—
Gæsdorf	Gæsdorf, le bur. de bienfaisance	0 29 70	11 29	0 05	0 07	—
	Nocher, la chap. . . .	0 34 80	6 61	0 08	0 04	—
Etat	Wiltz-Merkholtz . . .	82 80 50	2.023 24	13 70	12 77	26 —
	Totaux.	402 00 40	10.538 75	66 50	66 50	133 —

Haie à écorce.

Wiltz	Wiltz	0 82 28	32 97	8 07	21 36	29 —
	id. l'hospice civil .	1 75 00	40 25	17 17	26 08	43 —
	id. la fabrique . . .	4 56 30	57 68	44 77	37 37	82 —
Oberwampach	Niederwampach	0 36 20	1 90	3 55	1 23	5 —
	Oberwampach, la cure	0 97 50	7 20	9 57	4 66	14 —
	Brachtenbach, la fab.	2 92 80	51 40	28 73	33 30	62 —
	Derenbach	0 74 80	5 31	7 34	3 44	11 —

1	2	3	4	5	6	7
Wilwerwiltz	Wilwerwiltz	0 33 60	1 56	3 30	1 01	4 —
	id. la chapelle .	0 69 30	13 69	6 80	8 87	16 —
	Enscherange, la chap.	0 38 00	6 46	3 73	4 19	8 —
Winseler	Winseler, la chap. . .	11 87 20	213 96	116 48	138 62	255 —
	Nœrtrange, la fabr. .	11 31 80	210 81	111 05	136 57	247 —
Kautenbach	Kautenbach, la fabr.	33 17 70	512 74	325 51	332 18	658 —
	id. l'école	2 91 00	46 86	28 55	30 36	59 —
	Merkholtz, la fabr. .	7 30 90	78 71	71 71	50 00	123 —
Goesdorf	Goesdorf	0 22 50	1 79	2 21	1 16	3 —
	id. la fabrique . .	5 98 60	101 91	58 73	66 02	125 —
	id. le bur. de bienf.	0 18 80	1 88	1 84	1 22	3 —
	Nocher, la chapelle.	3 38 80	46 99	33 24	30 44	64 —
	id. le bur. de bienf.	0 54 40	11 69	534	7 57	13 —
	Buderscheid	0 12 90	1 23	1 27	0 80	2 —
	id. la fabrique . .	3 39 00	70 02	33 26	45 36	79 —
Etat	Wiltz-Merkholtz . . .	6 45 70	49 70	92 78	32 20	125 —
	Totaux	103 45 08	1.566 71	1.015 —	1.015 —	2.030 —

Avis. — Indigénat. — Par déclaration d'option faite le 18 novembre 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Manternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Zeien* Suzanne, épouse *Ungeheuer* Raymond-Nicolas, née le 12 mai 1929 à Eisenach/Allemagne, demeurant à Munschecker, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration d'option faite le 28 mai 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Vanetti* Marthe-Jeanne-Alice, épouse *Kayser* Joseph, née le 3 juillet 1937 à Obercorn et y demeurant, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration d'option faite le 13 octobre 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Boeur* Simone-Louise-Alice-Ghislainne, épouse *Klos* René-Jules-Jacques, née le 17 septembre 1930 à Hersange/France, demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

— Par déclaration d'option faite le 12 mars 1954 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi du 9 mars 1940, la dame *Delande* Joséphine, épouse *Hoffmann* Nicolas-Jean, née le 14 avril 1902 à Villerupt/France, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

Avis. — Postes, Télégraphes et Téléphones. — Par arrêté grand-ducal du 21 mai 1955 ont été nommés sous-chefs de bureau des postes à leur bureau d'attache actuel :

M. Arnould Sunnen, commis-rédacteur des postes à Luxembourg-Gare et M. Michel *Schmitz*, commis-rédacteur des postes à la direction des Postes, Télégraphes et Téléphones. — 23 mai 1955.

Avis. — Emprunt grand-ducal 4% de 1951.

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt grand-ducal 4% de 1951 remboursables le 15 juillet 1955 par fr. 3.695.000 (+ 184.750 fr. prime) a donné le résultat suivant :

<i>Litt. A. — 100 obligations à 1000 francs remboursables par 1.050 francs.</i>									
26	652	1545	2240	2889	3653	4414	5157	5878	6589
81	801	1600	2310	2951	3722	4476	5213	5966	6655
154	876	1640	2357	3048	3811	4542	5279	6042	6700
239	969	1711	2434	3084	3888	4630	5345	6093	6803
307	1069	1790	2491	3221	3960	4703	5470	6161	6872
356	1135	1842	2561	3274	4052	4789	5549	6297	6961
411	1198	1907	2632	3335	4098	4869	5659	6343	7046
528	1320	1952	2710	3450	4183	4915	5714	6419	7111
590	1368	2084	2767	3536	4292	4973	5794	6466	7161
630	1423	2153	2838	3599	4347	5043	5854	6530	7202
<i>Litt. B. — 89 obligations à 5000 francs remboursables par 5.250 francs.</i>									
14	774	1536	2184	2888	3635	4205	4923	5716	6348
96	905	1589	2318	2952	3687	4297	5025	5789	6453
184	989	1662	2414	3049	3735	4382	5114	5860	6630
294	1040	1728	2472	3148	3789	4443	5201	5954	6673
360	1099	1789	2527	3228	3894	4545	5300	6032	6716
453	1202	1890	2590	3279	3970	4607	5390	6098	6775
541	1316	1956	2663	3342	4041	4686	5456	6152	6858
629	1398	2039	2724	3426	4115	4794	5539	6227	6968
710	1476	2131	2779	3568	4153	4854	5656	6302	
<i>Litt. C. — 25 obligations à 10.000 francs remboursables par 10.500 francs</i>									
1	299	532	739	939	1241	1391	1549	1700	1846
116	390	589	804	1025	1315	1466	1625	1796	1961
244	459	658	888	1151					
<i>Litt. D. — 22 obligations à 50.000 francs remboursables par 52.500 francs</i>									
62	299	572	713	858	1047	1260	1385	1512	1640
143	392	639	789	953	1148	1319	1450	1557	1702
216	453								
<i>Litt. E. — 18 obligations à 100.000 francs remboursables par 105.000 francs</i>									
45	243	414	562	713	843	1001	1183	1352	1422
173	365	473	642	786	941	1109	1295		

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement :

<i>Litt. B.</i>						
641 (3)	1164 (3)	1187 (2)	1673 (1)	5953 (3)	6452 (3)	6629 (3)

Litt. C.
83 (3)

- 1) obligations amorties le 15 juillet 1952.
- 2) obligations amorties le 15 juillet 1953.
- 3) obligations amorties le 15 juillet 1954.

Les intérêts des obligations sorties au tirage du 13 mai 1955 cesseront de courir à partir du 15 juillet 1955. — 16 mai 1955.

Avis. — Emprunt grand-ducal 3% de 1947 (Tranche spéciale en \$ USA et £).

L'amortissement à la date du 30 juin 1955, de l'emprunt grand-ducal 3% de 1947 (Tranche spéciale en \$ USA et £), pour lequel une somme de 22.500 Dollars USA et une somme de 950 Livres Sterling sont prévues, a été fait partiellement par rachats en bourse. Pour le remboursement du reste il a été procédé à un tirage au sort.

Ont été rachetées :

Litt. A. — 4 obligations à 25 £.

Le tirage au sort a donné le résultat suivant :

1) *Tranche en \$*

Litt. A. — 60 obligations à 100 \$ U.S

27	190	366	473	610	750	959	1109	1277	1465
55	195	374	501	640	765	972	1130	1295	1506
95	250	386	526	656	819	991	1159	1328	1528
131	307	398	551	685	843	1024	1185	1356	1548
160	334	412	565	710	884	1054	1220	1388	1557
177	351	440	586	722	921	1094	1249	1425	1569

Litt. B. — 33 obligations à 500 \$ U.S

16	139	225	313	397	487	555	594	689	740
33	161	240	355	404	511	564	633	714	766
88	176	271	378	458	544	582	659	734	785
119	180	302							

2) *Tranche en £.*

Litt. A. — 6 obligations à 25 £.

35	61	86	150	184	216
----	----	----	-----	-----	-----

Litt. B. — 7 obligations à 100 £.

36	57	94	116	136	150	171
----	----	----	-----	-----	-----	-----

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement :

3) *Tranche en \$ U S*

Litt. A à 100\$.

67 (2)	330 (2)	1077 (2)	1556 (2)
273 (2)	657 (2)	1342 (2)	

Litt. B. à 500\$.

518 (2)	584 (1)
---------	---------

1) obligations amorties le 30 juin 1953.

2) obligations amorties le 30 juin 1954.

Les intérêts des obligations sorties au tirage du 13 mai 1955 cesseront de courir à partir du 30 juin 1955.

— 16 mai 1955.

Avis. — Douanes. — Par arrêté grand-ducal du 14 mai 1955 démission honorable a été accordée sur sa demande à M. Joseph Paulus, inspecteur des douanes à Luxembourg.

Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à M. Joseph Paulus préqualifié. — 17 mai 1955.

Avis. — Indigénat. — Déchéance de la nationalité luxembourgeoise. — Il résulte d'un jugement rendu par défaut par le tribunal civil de Luxembourg à la date du 29 septembre 1954 que le nommé *Schmidt* Jean-Charles, né le 9 janvier 1909 à Niedercorn, actuellement sans domicile ni résidence connus, a été déclaré déchu de la qualité de Luxembourgeois par application de l'article 27 de la loi du 9 mars 1940 sur l'indigénat luxembourgeois.

Le dispositif de ce jugement a été dûment transcrit dans les registres de l'état civil de la commune de Differdange à la date du 11 mai 1955.

La déchéance a effet à partir du jour de cette transcription.

La présente publication est faite en conformité de l'article 29, al. 3 de la loi du 9 mars 1940 sur l'indigénat luxembourgeois.

Avis. — Ministère des Affaires Economiques (Office de la Statistique Générale). — Par arrêté grand-ducal du 14 mai 1955, démission honorable a été accordée à Monsieur Antoine *Bastian*, de ses fonctions de Chef de Service de l'Office de la Statistique Générale.

Le titre de Chef de Service honoraire de la Statistique Générale lui a été conféré.

Par arrêté grand-ducal en date du même jour, Monsieur Gérard *Schlechter*, Chef de Bureau à l'Office de la Statistique Générale, a été nommé Chef de Service à la même administration.

Par arrêté grand-ducal en date du même jour, Monsieur Laurent *Birget*, Contrôleur à l'Office de la Statistique Générale, a été nommé Chef de Bureau à la même administration.

Par arrêté grand-ducal en date du même jour, Monsieur Joseph *Schmit*, commis-rédacteur à l'Office de la Statistique Générale, a été nommé Contrôleur à la même Administration. — 23 mai 1955.

Avis. — Journal Officiel de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (C.E.C.A.).

L'édition du 30 avril 1955, 4^e année, N° 10 contient les dispositions suivantes :

HAUTE AUTORITÉ.

Décision N° 15—55 du 28 avril 1955 prorogeant la décision N° 15—54 du 19 mars 1954 relative à l'établissement des barèmes des entreprises des bassins belges, et la décision N° 27—54 du 12 mai 1954 modifiant l'annexe à la décision N° 15—54.

ÉTATS PRÉVISIONNELS DES DÉPENSES ADMINISTRATIVES DES INSTITUTIONS DE LA COMMUNAUTÉ.

Décision N° 10—55 de la commission des Présidents, prévue à l'article 78, paragraphe 3 du Traité, portant autorisation de virement de crédits dans l'état prévisionnel des dépenses administratives de l'Assemblée Commune et du Conseil spécial de Ministres.

Créances privilégiées et hypothécaires (assainissement).

Par arrêté grand-ducal du 14 mai 1955 ont été nommés, pour la durée d'un an, membres du tribunal spécial prévu par l'art. 5 de la loi du 17 août 1935 :

MM. *Schaack* Paul, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg ;

Foog Joseph, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg ;

Klein Etienne, substitut du Procureur d'Etat à Luxembourg.

Ont été nommés membres-suppléants de ce tribunal pour la même durée :

MM. *Jacoby* Harold, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg ;

Kraus Lucien, substitut du Procureur d'Etat à Luxembourg.

M. *Schaack* Paul remplira les fonctions de Président et M. *Werthesen* Henri, greffier-adjoint au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, celle de greffier du tribunal spécial. — 20 mai 1955.

Avis. — Titres au porteur. — Mainlevée d'opposition. — Suivant notification de l'intéressé en date du 18 mai 1955 mainlevée pure et simple a été donnée des oppositions formulées par exploits :

a) de l'huissier *Geib* à Luxembourg, le 10 décembre 1920, en tant que cette opposition porte sur quatre actions anciennes de la société anonyme Banque Internationale à Luxembourg, savoir : Nos 57790 à 57792 et 58969 sans désignation de valeur ;

b) de l'huissier Félicien *Jansen* à Luxembourg, le 5 décembre 1952, en tant que cette opposition porte sur une action de la société anonyme Banque Internationale à Luxembourg, savoir : N° 3289 d'une valeur nominale de mille francs.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'article 22 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 20 mai 1955.

Avis. — Postes, Télégraphes et Téléphones. — Par arrêté grand-ducal du 14 mai 1955 démission honorable a été accordée pour cause de limite d'âge à M. Nicolas *Juckum*, sous-chef de bureau des postes au Service Central de la Comptabilité Téléphonique à Luxembourg, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension.

Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à M. *Juckum* pré-qualifié.

— Par arrêté grand-ducal du 14 mai 1955 M. Léon Zanter, sous-chef de bureau des postes à Esch-s.-Alz., a été nommé percepteur adjoint au bureau des postes à Esch-sur-Alzette. — 17 mai 1955.
